

CHAPTER II. FISHERIES

الفصل الثاني- مصادد الأسماك

Global fisheries production

Global production of fish, crustaceans and molluscs has continued to increase, reaching 158 million tons in 2012. While capture production has hovered around 91 million tons since 2007, aquaculture production grew steadily from 49.9 million tons in 2007 to 66.6 million tons in 2012.

In 2012, human consumption accounted for more than 86 per cent of total fishery production.³

Per capita fishery consumption increased by 94 per cent from an average of 9.9 kilogrammes in 1960, reaching 19.2 kilogrammes in 2012.⁴

In ESCWA member States, fisheries production increased from 2.27 million tons in 2000 to 3.52 in 2012 (table II.1). Egypt recorded the highest production in 2012 at 1.37 million tons, followed by Morocco and Yemen (figure II.1).

Box 2. Fisheries and poverty alleviation

The contributions of small-scale fisheries to poverty alleviation and food and nutrition security are being increasingly recognized, most notably in the Rio+20 outcome document (*The Future We Want*), in the Voluntary Guidelines for the Responsible Governance of Tenure of Land, Fisheries and Forests in the Context of National Food Security (VG Tenure), and in the development of the Voluntary Guidelines for Securing Sustainable Small-scale Fisheries in the Context of Food Security and Poverty Eradication (SSF Guidelines). These initiatives aim to ensure that fishers and their communities have tenure security and market access while safeguarding their human rights.

Source: World Review of Fisheries and Aquaculture: The State of World Fisheries and Aquaculture, 2014, Food and Agriculture Organization of the United Nations.

الإنتاج العالمي لمصادر الأسماك

استمر الإنتاج العالمي للأسماك والقشريات والرخويات بالارتفاع ليبلغ 158 مليون طن في عام 2012. وفي حين بقي إنتاج المصيد عند 91 مليون طن تقريباً منذ عام 2007، شهد إنتاج تربية الأحياء المائية نمواً ثابتاً من 49.9 مليون طن في عام 2007 إلى 66.6 مليون طن في عام 2012.

وفي عام 2012، بلغت نسبة الاستهلاك البشري من مجموع إنتاج مصادد الأسماك أكثر من 86 في المائة⁽³⁾.

وزاد استهلاك الفرد لمصادر الأسماك بنسبة 94 في المائة من 9.9 كلغ في عام 1960 إلى 19.2 كلغ في عام 2012⁽⁴⁾.

وفي البلدان الأعضاء في الإسكوا، زاد إنتاج مصادد الأسماك من 2.27 مليون طن في عام 2000 إلى 3.52 مليون طن في عام 2012 (الجدول II.1). وسجلت مصر أعلى مستوى إنتاج في عام 2012 بلغ 1.37 مليون طن، يليها المغرب واليمن (الشكل II.1).

الإطار 2- مصادد الأسماك وتخفيف حدة الفقر

إن مساهمات مصادد الأسماك الصغيرة النطاق في التخفيف من حدة الفقر وتحقيق الأمن الغذائي والتغذوي تحظى بالاعتراف بصورة متزايدة، ولا سيما في الوثيقة الختامية لمؤتمر ريو+20 (المستقبل الذي نصبو إليه)، وفي الخطوط التوجيهية الطوعية للحوكمة المسؤولة لحيازة الأراضي، ومصادر الأسماك، والغابات في سياق الأمن الغذائي الوطني (الخطوط التوجيهية الطوعية للحيازة)، وفي تطوير الخطوط التوجيهية الطوعية لضمان تأمين مصادد الأسماك الصغيرة النطاق والمستدامة في سياق الأمن الغذائي والقضاء على الفقر (الخطوط التوجيهية لمصادر الأسماك الصغيرة النطاق). وترمي هذه المبادرات إلى كفالة أمن الحيازة وولوج الأسواق من جانب صيادي الأسماك ومجتمعات الصيد المحلية، مع صيانة حقوق الإنسان.

المصدر: حالة الموارد السمكية وتربية الأحياء المائية في العالم 2014، منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة.

³ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *The State of World Fisheries and Aquaculture*, 2014.

⁴ Ibid.

The value of commodity trade increased 167 per cent from \$1,765 million in 2000 to \$4,720 in 2011 (table II.1).

Supply, demand and international trade

Total world fishery exports reached \$129.2 billion in 2012, a decrease from \$129.8 billion in 2011.⁵

Supplies in ESCWA member States reached almost 2.2 million tons in 2011, increasing by around 68 per cent from 2000 (table II.2 and figure II.3). This increase in supply was mainly due to an increase in imports, which more than doubled between 2000 and 2011 (table II.2). Both exports and imports increased in the region, reaching around 692,767 tons and 929,645 tons, respectively, in 2011. Detailed country level information regarding trade flow is presented in table II.2.

The highest export quantities were recorded in Morocco and Yemen, with 366,000 tons and 127,000 tons, respectively. The highest import quantities were registered in Egypt and Saudi Arabia, with 218,000 tons and 220,000 tons, respectively.

In ESCWA member States in 2011, Jordan had the highest imports share, representing 0.57 per cent of GDP, and Morocco had the highest share of exports, representing 2.39 per cent of GDP (table II.3).

In 2012, the agricultural sector contributed to more than 33 per cent of GDP in the Sudan, 14 per cent of GDP in both Egypt and Yemen, around 13 per cent in Morocco and around 19 per cent in Syria (2011). Data show that the share of agriculture in GDP is less than 10 per cent in all other ESCWA member States (table II.4). The fishery sector's contribution to agricultural production was 35 per cent in Oman in 2011, 35 per cent in Bahrain in 2012, and less than 10 per cent in Iraq, Kuwait, Morocco, the Sudan and Yemen over the period 2008-2012. No data were available for other countries (table II.4).

وارتفعت قيمة تجارة الأسماك بنسبة 167 في المائة من 1,765 مليون دولار في عام 2000 إلى 4,720 في عام 2011 (الجدول II.1).

الإمداد والطلب والتجارة الدولية

بلغ مجموع صادرات مصائد الأسماك في العالم 129.2 مليار دولار أمريكي في عام 2012، مسجلاً انخفاضاً عن مبلغ 129.8 مليار دولار أمريكي لعام 2011.⁽⁵⁾

وبلغ الإمداد بالأسماك في البلدان الأعضاء في الإسكوا 2.2 مليون طن تقريباً في عام 2011 في زيادة بنسبة 68 في المائة عن عام 2000 (الجدول II.2 والشكل II.3). ويعود هذا التزايد في الإمداد بشكل أساسي إلى زيادة الواردات إلى أكثر من الضعفين بين عامي 2000 و 2011 (الجدول II.2). وازدادت الصادرات في المنطقة لتبلغ 692,767 طن كما ازدادت الواردات لتبلغ 929,645 طن في عام 2011. ويتضمن الجدول II.2 معلومات مفصلة عن التدفق التجاري في كل بلد.

وسُجِّلَت أعلى قيمة للصادرات في المغرب (366 ألف طن) واليمن (127 ألف طن) وأعلى قيمة للواردات في مصر (218 ألف طن) والمملكة العربية السعودية (220 ألف طن).

في البلدان الأعضاء في الإسكوا، سجّل الأردن أعلى مستوى من الواردات بلغ 0.57 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي، وسجّل المغرب أعلى مستوى من الصادرات بلغ 2.39 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي في عام 2011 (الجدول II.3).

وفي عام 2012، ساهم القطاع الزراعي بأكثر من 33 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي في السودان، ونسبة 14 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي في مصر واليمن، و13 في المائة في المغرب، و19 في المائة تقريباً في سوريا في عام 2011، وأقل من 10 في المائة في باقي البلدان الأعضاء في الإسكوا (الجدول II.4). وبلغت مساهمة قطاع مصائد الأسماك في الإنتاج الزراعي 35 في المائة في عمان في عام 2011، و35 في المائة في البحرين في عام 2012، وأقل من 10 في المائة في السودان والعراق والكويت والمغرب واليمن في الفترة 2008-2012. ولم تتوفر أي بيانات بالنسبة إلى باقي البلدان (الجدول II.4).

⁵ Food and Agriculture Organization for the United Nations. *The State of World Fisheries and Aquaculture 2014*.

Aquaculture

In 2012, ESCWA member States produced 3,462,397 tons of fish, of which 1,388,104 tons from inland water, comprising 2.58 per cent of the world's inland fisheries (table II.5 and figure II.4). The production of inland fisheries is largest in Egypt, with 1,258,000 tons in 2012, followed by Iraq, with 66,000 tons.

تربية الأحياء المائية

بلغ إنتاج مصائد الأسماك في البلدان الأعضاء في الإسكوا في عام 2012 3,462,397 طن، منها 1,388,104 طن من الأسماك في المياه الداخلية، التي تتضمن 2.58 في المائة من مصائد المياه الداخلية في العالم (الجدول II.5 والشكل II.4). وفي عام 2012، سجل إنتاج المصائد الداخلية أعلى مستوياته في مصر حيث بلغ 1,258 ألف طن، تلاها العراق بإنتاج بلغ 66 ألف طن.